

EL CORREO MICROFILMADO EN LA II GUERRA MUNDIAL

José Ramón Moreno Fernández-Fígares

Desde los años 20, los bibliotecarios, los archiveros, y los conservadores de documentos de algunas de las principales bibliotecas nacionales, y particularmente la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos y la Biblioteca del British Museum de Londres, habían insistido en la necesidad de conseguir un sistema que promoviera el microfilmado de los escritos con un coste razonable. Esa presión indujo a Eastman Kodak a investigar y conseguir los equipos y material necesarios. Así en 1928 Recordak, una filial de Eastman Kodak desarrolló un sistema de fotografía de documentos con suficiente calidad de imagen. En 1931, las cámaras Recordak eran capaces de mover automáticamente la película fotográfica en sincronización con los documentos que la iban alimentando mediante un tambor rotatorio. Su utilización fue en un principio limitada a los documentos muy valiosos.



Biblioteca del Congreso de los E.E.U.U.en Washington, la mayor biblioteca del mundo con mas de 18 millones de libros y más de 100 millones de documentos.

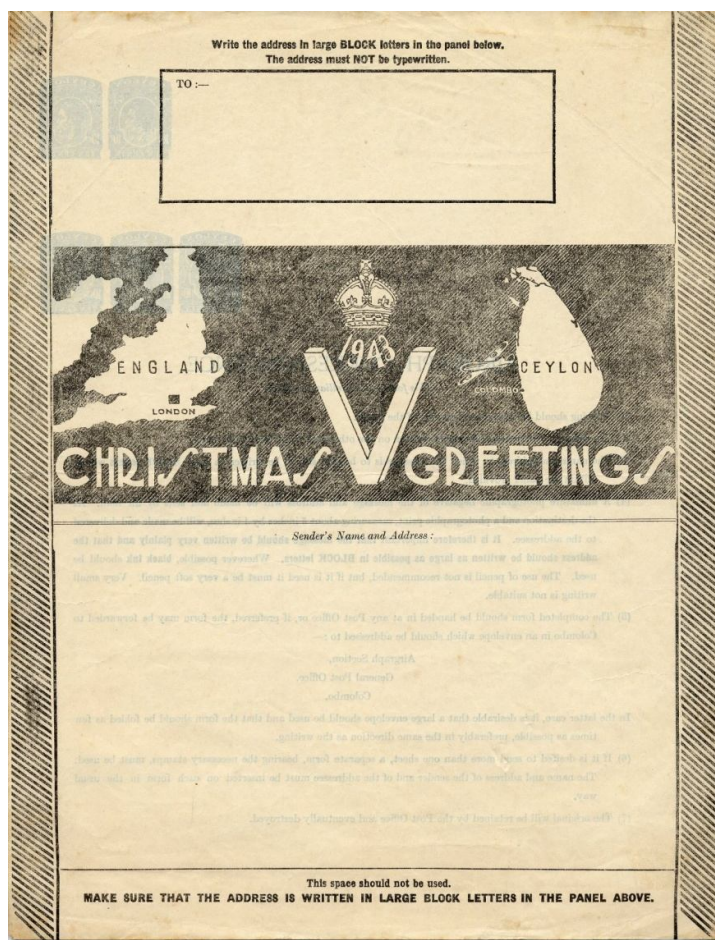


Vista de la "Reading round room" de la Biblioteca del Museo Británico de Londres, antes de su traslado a sus nuevas instalaciones en 1997.

LOS AIRGRAPHS

Durante la Segunda Guerra Mundial el envío del correo que mantenían las tropas con sus familiares lejos de casa llegó a constituir un acuciante problema. La cantidad de correo se hizo inmensa y con la creciente distancia a que se iban encontrando muchos combatientes de sus hogares tras la intervención en la guerra de prácticamente los cinco continentes, la continuidad en el transporte del correo constituyó un objetivo prioritario.

Y es que, el alto mando militar era consciente de la importancia del buen funcionamiento del correo para mantener alta la moral de la tropa que vivía en circunstancias extremadamente penosas. Las cartas entre padres –madres sobre todo- e hijos, novios con sus novias, maridos con sus familias, constituían su única conexión con el mundo “real” en medio de aquella locura.



Al dorso de éste Airgraph destinado a transportar el correo entre los militares británicos destinados en Ceilán y sus casas en Inglaterra, se daban las instrucciones de cumplimentación: “No se debe escribir nada en este lado del papel. Todo el mensaje debe ir bajo la doble línea. El nombre y la dirección del destinatario se deben escribir con letras mayúsculas en el recuadro superior del anverso...”

Así, el mando británico decidió poner a disposición de todo el personal militar y de sus familias unos impresos ilustrados de 28 centímetros de alto por 21 de ancho. Una vez que escribían la dirección del destinatario y su mensaje, estos impresos eran enviados al centro de procesamiento fotográfico más cercano, donde eran microfilmados únicamente los anversos de los impresos.

Este sistema ya había sido propuesto en 1932 por Eastman Kodak había a varios Correos, que lo habían rechazado entre otras razones por estimar que los usuarios no aceptarían la falta de confidencialidad que llevaba implícito.

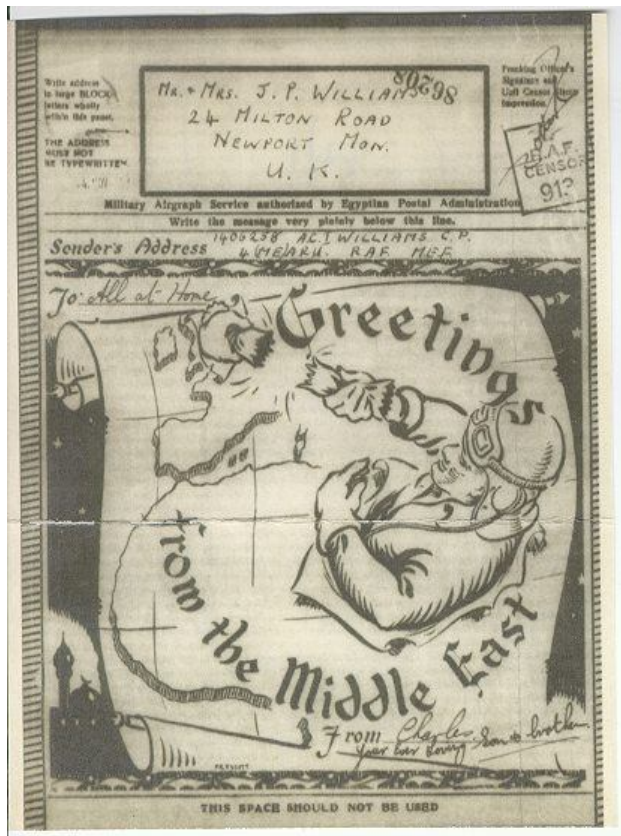
La idea fue rescatada en 1940 por John Theodore Cuthbert Moore-Brabazon, que siendo Director de Kodak fue nombrado Ministro de Transportes del gobierno de Churchill.



Cartel animando a enviar Airgraphs al frente

Los microfilmes eran los que viajaban a su lejano destino y una vez allí se revelaban en papel fotográfico de 13 por 10,5 cms . A continuación se metían en sobres de servicio y se llevaban a los destinatarios. De esta forma, se consiguió ahorrar el transporte de toneladas de papel.

Habían nacido los "Airgraphs".



Airgraph de felicitación de Navidad enviado por un miembro de las fuerzas aéreas británicas (RAF) en Oriente Medio a su casa con la indicación "De Charles, vuestro querido hijo y hermano".



Airgraph con el dibujo del mapade operaciones del Mediterráneo en la Navidad de 1944

El envío desde el origen hasta el centro de procesamiento era gratuito para el personal de las fuerzas armadas (viajaba en franquicia), mientras que los civiles ingleses tenían que franquear esa parte del trayecto.

Por eso se pueden encontrar de tres formas:

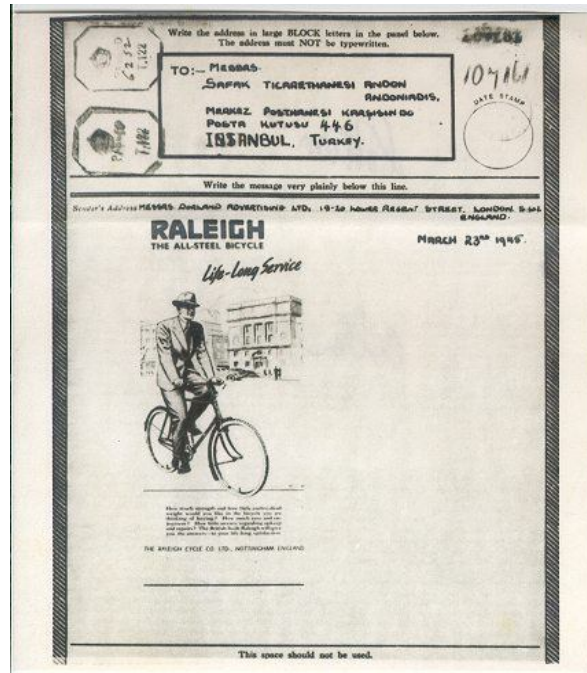
- Como documento normal timbrado con un sello adhesivo.
- Como entero-postal con el sello impreso.
- Como franquicias, sin sello alguno.

La mayoría de los Airgraphs son cartas escritas sin ninguna ilustración ni mayor interés temático.

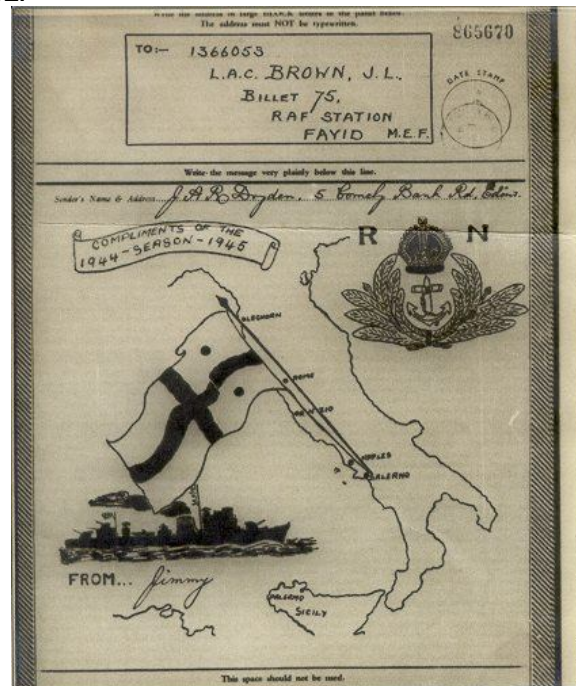


La Pascua también fue motivo de ilustración de Airgraphs, como éste enviado por un soldado en el frente de Polonia a su casa en Escocia.

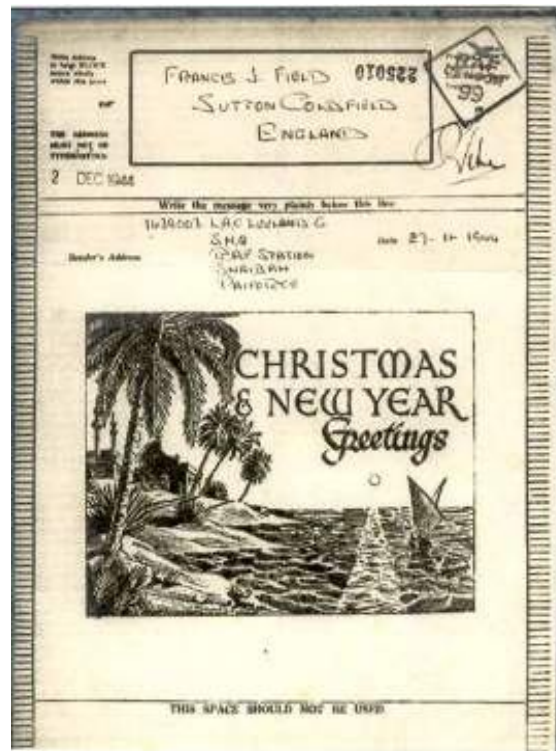
Sin embargo con motivo de las celebraciones de Navidad y en menor medida las de Año nuevo y Pascua proliferaron los Airgraphs ilustrados con todos los temas imaginables. Además también hubo comerciantes que vieron en los Airgraphs una oportunidad de negocio, insertando publicidad, como la fábrica de bicicletas "Raleigh" del siguiente ilustración.



En 1941, cuando los americanos todavía no habían entrado directamente en guerra, los soldados británicos eran los únicos que combatían a miles de kilómetros de su casa Reino Unido. Al incorporarse al conflicto los italianos, una de las primeras medidas de Mussolini fue el cierre del Canal de Suez.



Esto obligó a que el correo entre Inglaterra y sus soldados destinados en el Medio y Extremo Oriente tuviera que utilizar la ruta del Cabo de Buena Esperanza, recorriendo toda África y dando un rodeo de nada menos que ¡19.000 Kilómetros! Como consecuencia el Correo empezó a tardar de tres a seis meses en llegar a su destino.



Se puso de manifiesto que la única posibilidad de tener un servicio de correos que cumpliera su objetivo de mantener alta la moral de la tropa era utilizar el transporte aéreo. El diario "Times" de Londres del 22 de abril de 1941 anunció la puesta en marcha de un servicio experimental de correo aéreo destinado a reducir el coste y las demoras del correo entre los soldados británicos destinados en Oriente Medio y el Reino Unido.



El General Sir Claude Auchinleck, comandante en jefe de las fuerzas aliadas en Oriente Medio desde Julio de 1941, fue el destinatario del primer Airgraph.

El Correo Británico inauguró el "Airgraph Service" en agosto de 1941, siendo la recientemente fallecida Reina Elisabeth , madre de la actual Isabel II, la que envió el primer Airgraph a Egipto, al Comandante en Jefe, General Auchinleck.



Los Airgraphs llegaban a los destinatarios de cualquier parte del mundo tardando entre diez y doce días.

Para ello se estableció un acuerdo con la Kodak Limited, filial británica de la ya entonces poderosa empresa fotográfica Eastman Kodak, de colaboración con el Ministerio de la Guerra, el Ministerio del Aire, el Almirantazgo y el Correo para la utilización en el correo militar de los Airgraphs.

Antes de la guerra ya se había creado la "Airgraph Limited" formada por Kodak con la Imperial Airlines Ltd (cuyo nombre entonces era British Overseas Airways Corporation), y la principal línea aérea USA de la época, la PanAm Airways, para desarrollar la idea de un correo aéreo económico basado en el fotografiado en miniatura de las cartas a un lado del Atlántico, para transportar en avión los microfilmes a través del océano y una vez en su destino hacer copias ampliadas para entregarlas a los destinatarios. De ahí el nombre de Airgraph empleado para el correo militar que utilizó el mismo principio.



La Kodak Recordak modelo C-1, empleada para microfilmear los Airgraphs.



El éxito de su principal objetivo de reducir el peso y el tamaño del correo se pone de manifiesto al considerar que 4.500 cartas una vez microfilmadas pesaban 500 gramos mientras que los originales en papel ,además de las enormes dimensiones del envío suponía un peso de 150 Kilos.



Los 4 principales tipos de sobres de Airgraphs utilizados en el Reino Unido

LOS V-MAIL

Tras la entrada en guerra de los Estados Unidos, los americanos siguieron un sistema similar al de los Airgraphs iniciado por los británicos, basado en el microfilmado de las cartas para que el correo se pudiera transportar por avión y no ocupara un espacio vital para los aprovisionamientos. Lo llamaron V-Mail, es decir Correo de la Victoria ("V").



*Esta tarjeta de propaganda muestra el sentido del nombre que se dio en los Estados Unidos a este tipo de correo:
"Manténla (la bandera americana) volando. V para la Victoria"*

Is your overseas letter flying or plowing?



It takes weeks to get letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back.

1700 =



Why is that? The answer is simple. It takes weeks to get letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back.



It takes weeks to get letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back.



It takes weeks to get letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back.

Here's what to do

1. Use a V-Mail card to send letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back.

2. Use a V-Mail card to send letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back.

3. Use a V-Mail card to send letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back.

1. Use a V-Mail card to send letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back.

2. Use a V-Mail card to send letters from the States to the States and back. It takes weeks to get letters from the States to the States and back.

SEND IT V---MAIL

It's fast...it's safe...it's private

One of a series of brochures prepared by *United States Postal Service*, Dept. of Commerce, Bureau of Aeronautics, 1945

Folleto explicando las ventajas de los V-Mail

Los particulares americanos, compraban los impresos estándar en los que escribían sus cartas. Las enviaban a Oficinas de Correo Militares en los sobres cerrados como correo ordinario. Allí eran abiertas, revisadas por los censores, y a continuación microfilmadas.

Print the complete address in plain block letters in the panel below, and your return address in the space provided. Use typewriter, dark ink, or pencil. Write plainly. Very small writing is not suitable.

No. _____ From **32344256**

PASSED BY
U *ajh* S
ARMY EXAMINER
(CENSOR'S STAMP)

To **J. H. Spiegleberg s/c**
C.B.M.U. 610
Fleet Post Office
San Francisco, Calif.

Pfc. Paul P. Lesser
(Sender's name)
Chr. Co. 108 Med. Bn.
(Sender's address)
A.P.O. 33 % P.M.
S. Francisco, Calif.
(Date)

July 26, 1945.

Dear Joe -

Glad you received the package I sent. Am still around these parts and kept busy at times in and around the hospital. Every thing about the same except for a few things, if you use your imagination.

Joe, I want you to do me a favor, I need a few rolls of V-620 film. Can you get them around your place and send them to me. Can't get them in the states, and none around here.

What kind of money do you get paid in, I also have a collection of my own and can use various occupation bills etc.

What are you doing these days - expect going places?

Regards to Ruth & All.

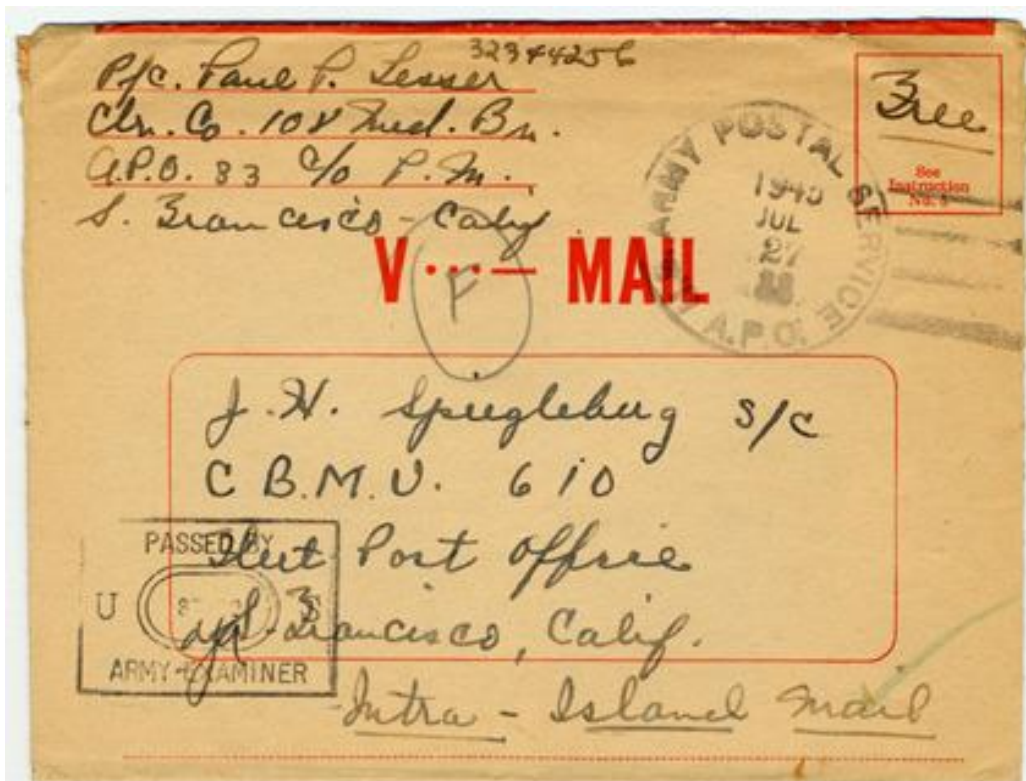
Paul

V...-MAIL

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1945 10-28143-4

Original de V-Mail abierto. Se suponía que eran destruidos una vez que se confirmaba que el microfilm había sido procesado con éxito. Algunos sin embargo no lo fueron. En la parte superior derecha, la marca y firma del Censor.

Antes de expedir los carretes microfilmados se hacía una copia de seguridad de la película para que no se perdiera y pudiera repetirse el envío del correo en caso de que el transporte sufriera algún percance.



Sobre de salida, cerrado, conteniendo el escrito original tal como llegaba al centro de procesamiento.

En cada carrete cabían miles de cartas. Una vez reveladas eran enviadas al destinatario. Al igual que con los Airgraph, la gran mayoría son sólo texto sin mayor interés para los temáticos, pero el pequeño porcentaje de los ilustrados suponen muchos miles y enormes posibilidades para infinidad de temas.



Paquetes de impresos de V-Mail

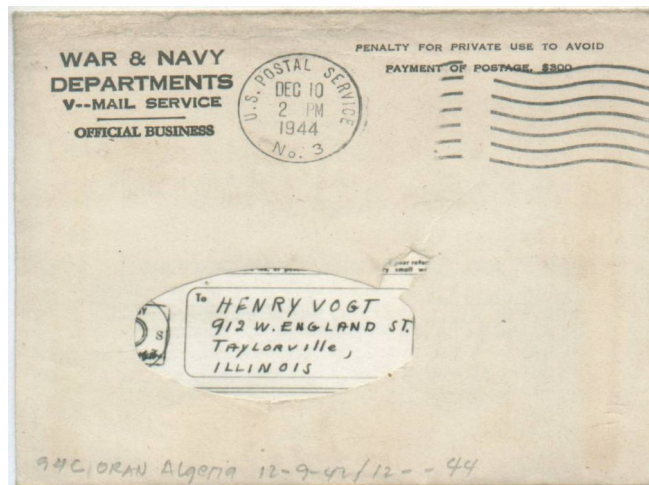
Se sabe que entre el 15 de junio de 1942 y el 1 de abril de 1945 se enviaron 556.513.795 V-Mail desde los Estados Unidos, recibándose del frente mas de 510 millones.

El ahorro en terminos de volumen de los V-Mail respecto a las cartas tradicionales era de 37 a 1, mientras que en peso la parte de microfilm correspondiente a 57 V-Mail equivalía al de 1 carta.



Estándar revelado conteniendo simplemente el texto de la carta. Su característico recuadro con la mención "V-Mail, en la parte inferior.

La carta ya revelada se entregaba al destinatario en papel fotográfico dentro de un sobre con "ventana" para evitar tener que escribir la dirección, que circulaba en franquicia. La advertencia contra el uso fraudulento de estos sobres, que aparecía en su parte superior derecha era realmente disuasoria: "Se multará con 300 Dólares su utilización privada para ahorrarse el franqueo", como puede observarse en la ilustración siguiente.



Sobre que llegaba al destinatario conteniendo la fotografía del mensaje, una vez procesada.

Los V-Mail entre Estados Unidos y los puntos más alejados del Pacífico o Extremo Oriente en cualquiera de los dos sentidos no solían tardar más de seis ó siete días.

The Next Best Thing to a Leave ... is a LETTER

★ Home is heaven to most men. And a letter is a first-class ticket to home. In America how you get, and how to write that man in the service. When you write, remember these 4 rules: 1. Short. 2. Simple. 3. Direct. 4. Clear. Don't forget to tell him how you are. Tell him about the things you like to do. Tell him about the things you don't like to do. Tell him about the things you are proud of. Tell him about the things you are ashamed of. Tell him about the things you are looking forward to. Tell him about the things you are missing. Tell him about the things you are loving. Tell him about the things you are hating. Tell him about the things you are missing. Tell him about the things you are loving. Tell him about the things you are hating.

Mighty mailman in the Marine Corps. Each day he carries thousands of

letters, and if loaded only with V-Mail, she could carry the unbelievable load of 100,000 letters! Looking ahead, the great capacity of Marine planes will mean greater postal facilities, too, for overseas delivery. Already designed, commercial cargo and passenger versions of the Marine Mailplane will be in service. For the meantime, the speed, safety, comfort and economy of plane to take steps or step quickly via Marine Mail.

The Marine Mailplane is the most modern and efficient aircraft in the world.

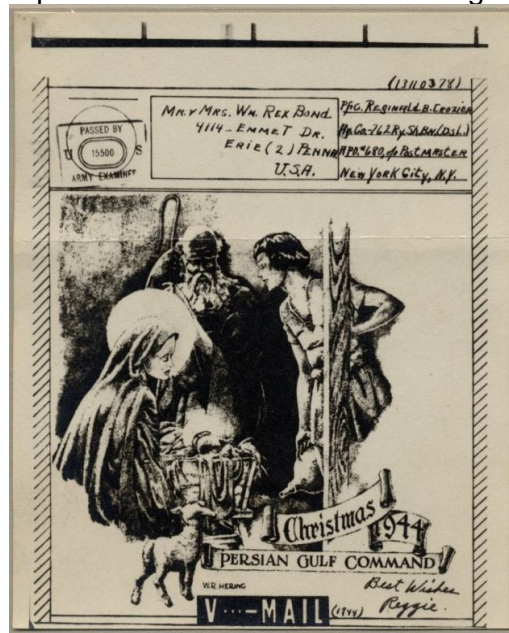




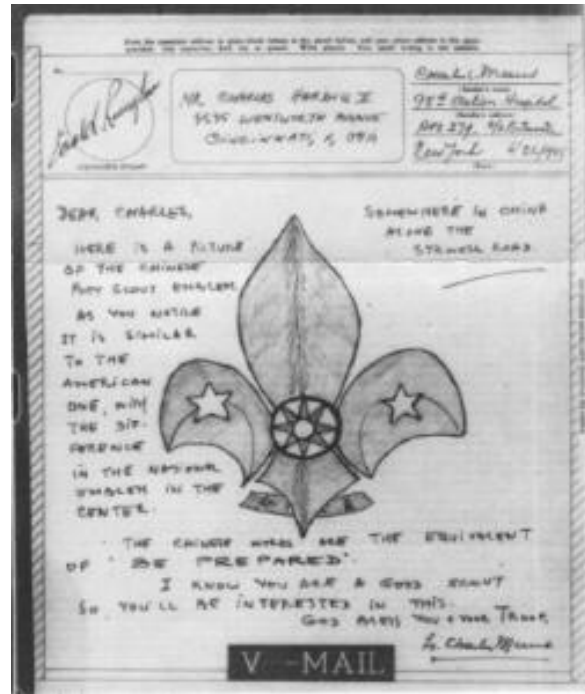

Illustration shows Marine Mailplane in action on its high-speed route between California and Hawaii. The plane carries heavy loads and supplies and primary passengers to the Pacific. A number of Marine Mailplanes will soon also be in service on long-range routes.

Anuncio mostrando la descarga de paquetes de V-Mail llegados en hidroavión.

Tras tres años de guerra los soldados necesitaban cada vez mayores estímulos. Entre ellos el contacto con sus hogares. En el anuncio se incentiva su utilización: Marineros en el Pacífico reciben felices los paquetes conteniendo los V-Mail llegados en hidroavión.

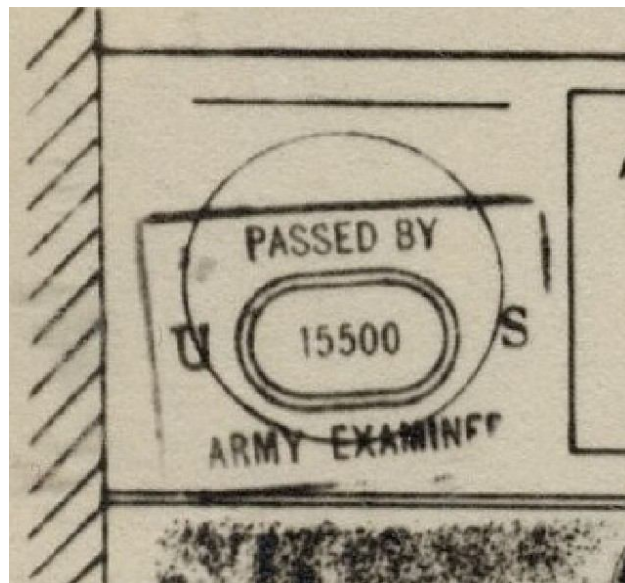


V-Mail enviado por un miembro del Comando del Golfo Pérsico a su familia en Nueva York en la Navidad de 1944.

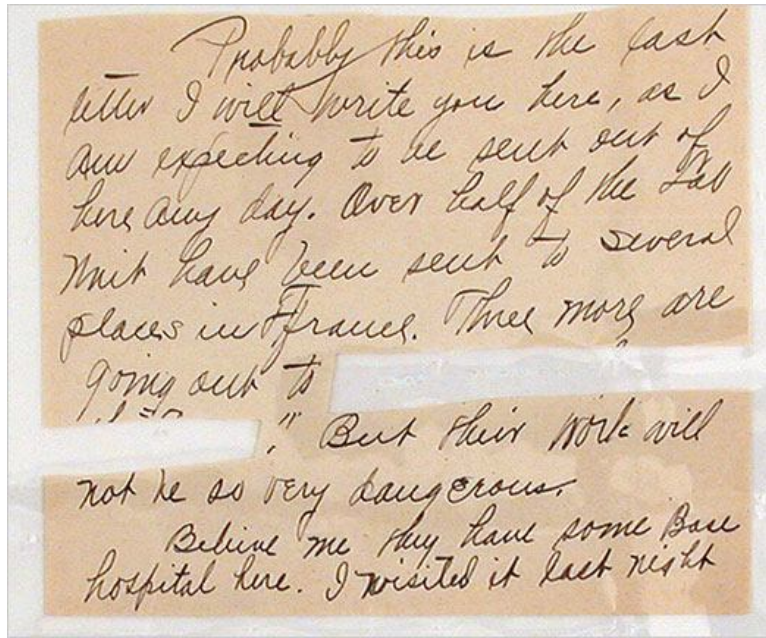


La ilustración del V-Mail muestra la modalidad china del símbolo Scout, enviada a los Estados Unidos "desde algún lugar de China" el 22 de junio de 1945.

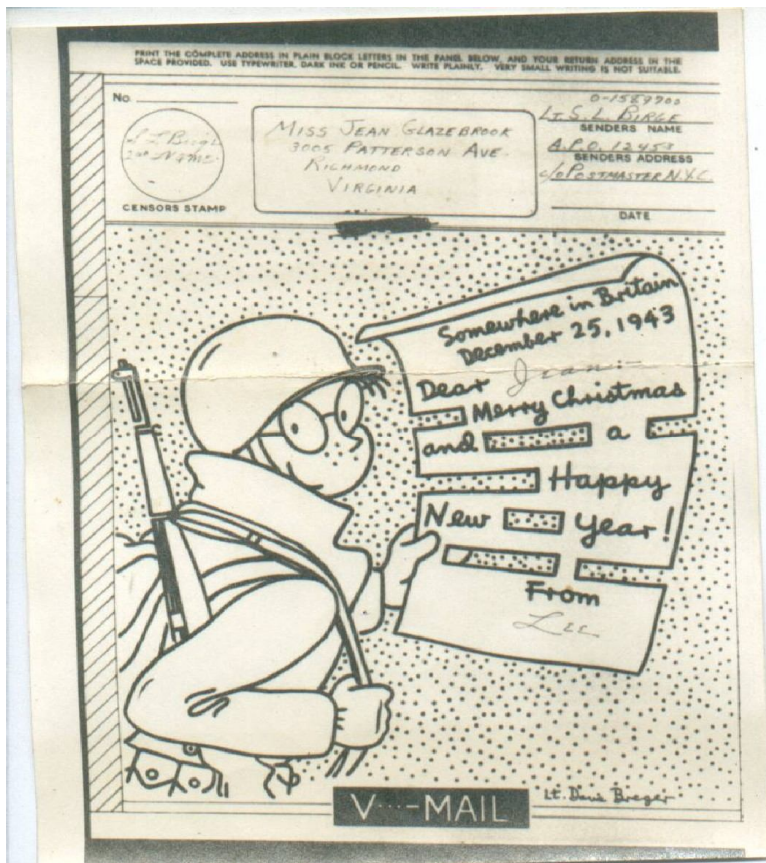
Airgraph y V-Mail: Vemos como la marca del Censor aparece a la derecha en los Airgraphs mientras que en los V-Mail se aplicaba a la izquierda. Ambos sobre un tema muy arraigado en la sociedad anglosajona: Los Boy Scouts.



V-Mail. Marca del Censor ("Examiner")

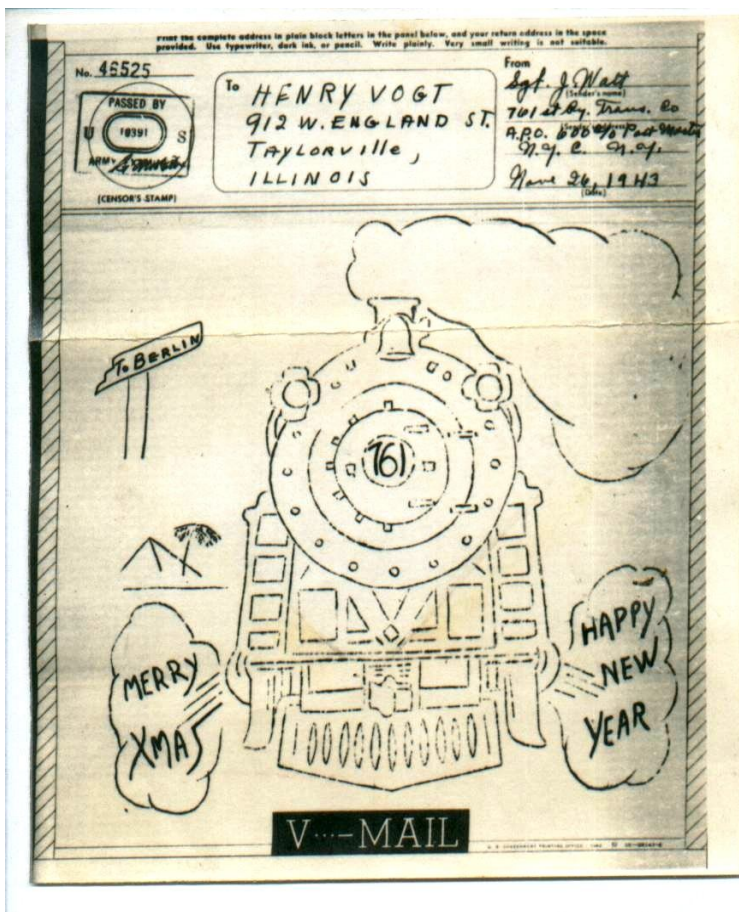


A veces los censores tachaban o cortaban las referencias sobre la situación o los planes de las tropas que pudieran contener los mensajes.



V-Mail mostrando con ironía a un soldado leyendo los restos de una carta tras pasar por la censura.

A pesar de las fuertes campañas publicitarias que se realizaron para la utilización de los V-Mail, apelando al patriotismo, la mayoría de los americanos siguieron utilizando el correo convencional. En 1944 el personal de la Marina recibió 38 millones de V-Mail y mas de 272 millones de cartas.



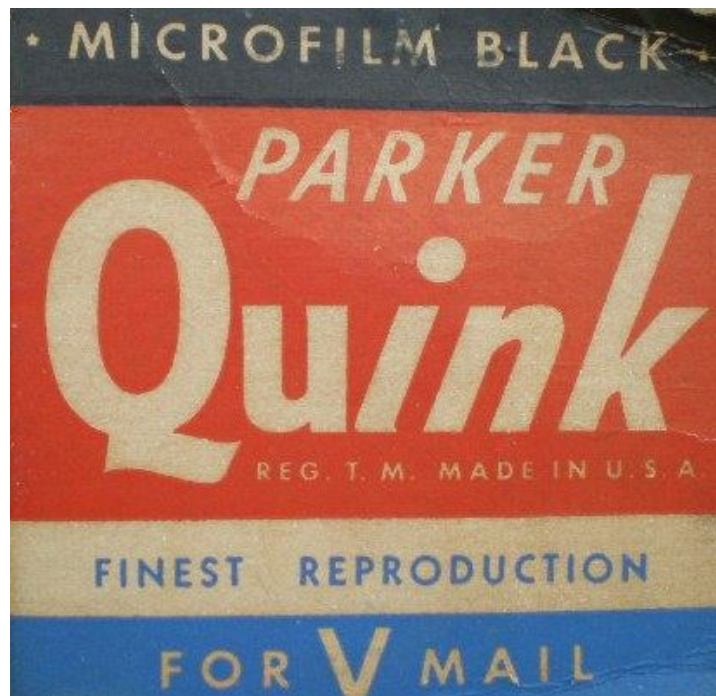
Las familias fueron en general muy reacias a empezar a utilizar este nuevo sistema. No les gustaba la idea de que alguien abría sus cartas. Se estima que sólo el 14 % del total del correo intercambiado entre las tropas y sus familias en Estados Unidos fue por V-Mail.

La "Parker Pen Company", de Wisconsin, dominaba el mercado americano de plumas estilográficas y de tinta. creó un tintero específico para la escritura de los V-Mail.





Se observa como en el tintero y en su estuche, ambos originales , generosa aportación de José Ángel Campo, aparece la indicación tinta “Negra para Microfilmar”. En esta cara de la caja dice además “la mejor reproducción para los V Mail” .





Una muestra significativa de la importancia que ya tenían los “hispanos” en el ejército americano es ver cómo en una de las caras de la caja del tintero, el texto va en español.



La compañía de material de escritorio “Sheaffer’s se unió a esta campaña de promoción de la utilización de los V-Mail.

1.1.3. Vocation

b. My soul proclaims the greatness of the Lord

Also when the apostles had escaped and Peter had renounced his Lord, Mary remains loyal to her vocation. Together with John, the Mother of Jacob (her sister), Mary the wife of Klopas and Mary of Magdala she is standing beneath the cross. (Luke 19,25). Numerous painters represent her at the descent of the Cross or as a Pieta (with the dead body of Christ on her lap).



P.P. Rubens (1577-1640)
Descent of the Cross
Specimen



Francesco Brea (1462-1550)
Pieta
Colorproof



Our Lady with the Arrows - Blieskastel
Precancellation Blieskastel



Variety 10 Fk ipv Fr

After the Resurrection and Assumption Mary stays together with the apostles. Her Son appears to her several times



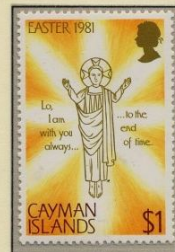
Christ resurrected = Eastern greeting - V-mail... of the Persian Gulf Command / Iran



Resurrection



Assumption



I am with you always ... to the end of time

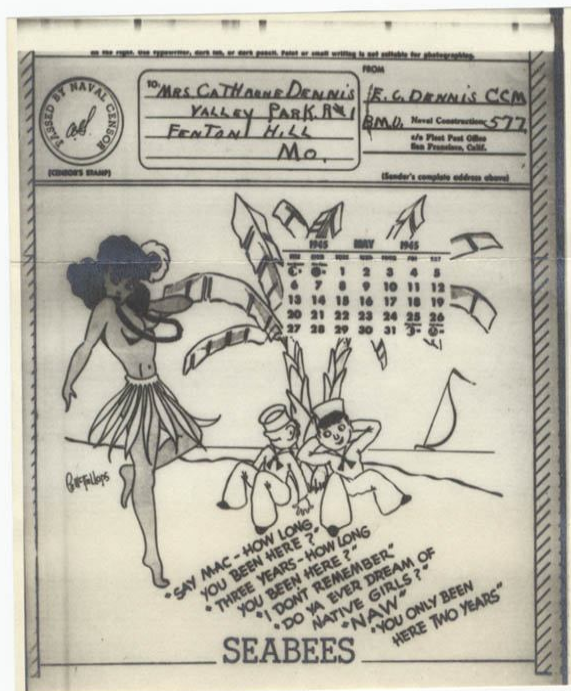
V-Mail presentado en hoja de colección junto al sobre en el que se recibió una vez revelada la fotografía

Los "SEABEES"

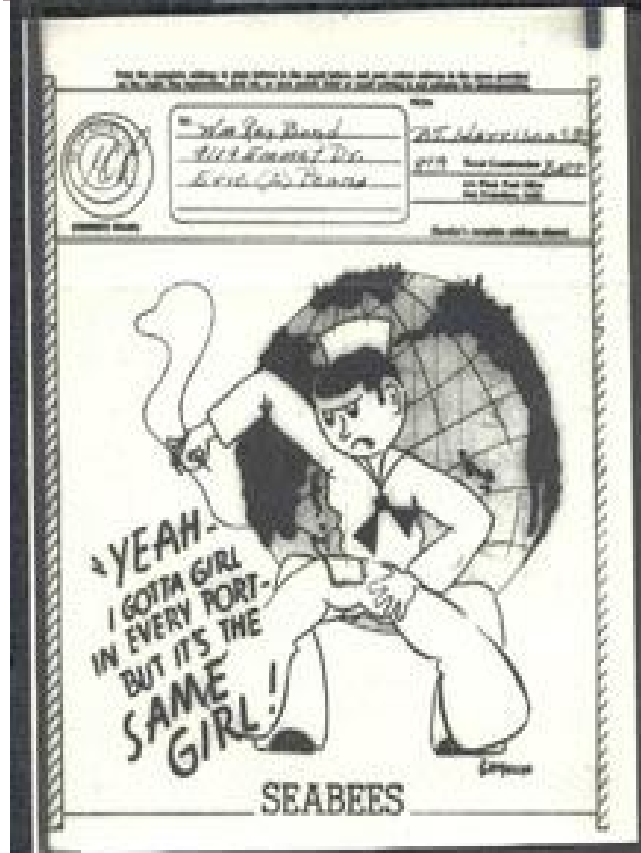


Una variedad de V-Mail son los llamados "SeaBees", que llevan ésta indicación en el lugar normalmente reservado al rótulo "V-Mail".

Se trata de los V-Mail de la marina USA utilizados por los batallones de estibadores que se ocupaban de la carga y descarga de mercancías, así como de la realización de otros trabajos de apoyo y preparación a la intervención de los marines.



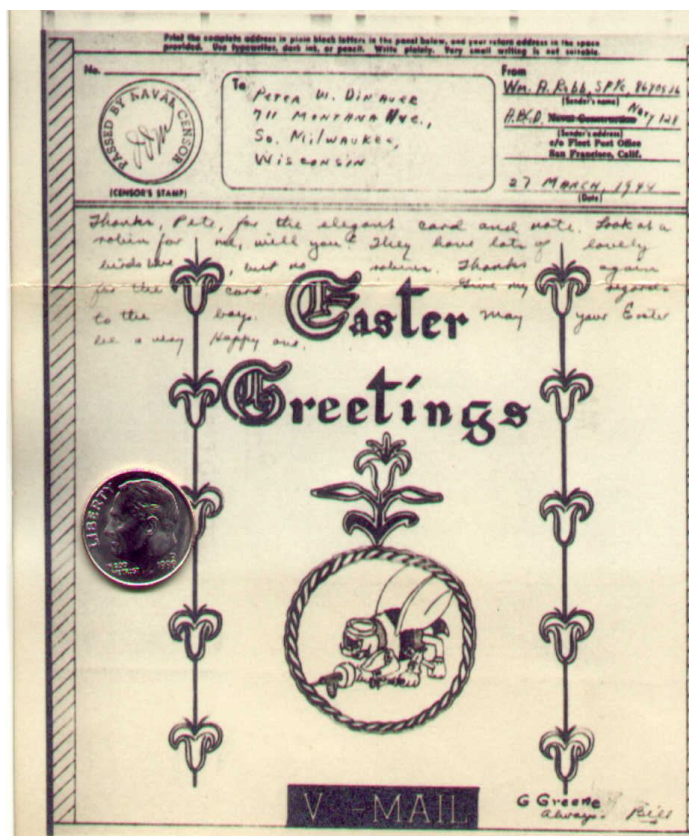
El nombre de éstos batallones era el de “Construction Battaglions”, y derivando del sonido fonético de sus iniciales **C B** pasaron a conocerse genéricamente como los “Seabees”.



Entre el medio centenar de tipos de "Seabees" que se conocen, los hay extremadamente raros, de los que quedan unos pocos ejemplares así como otros relativamente comunes, pues su circulación varió entre unos pocos cientos de algún modelo a muchos miles de los más corrientes que se pueden encontrar sin dificultad y a precios asequibles en las subastas.



El emblema de los Seabees era una abeja ("bee") con un gorro de marinero ,llevando herramientas de construcción y una ametralladora.



La imagen anterior reproduce el logotipo de los Seabees, en un correo felicitando las pascuas, pero paradójicamente no en un Seabee propiamente dicho sino en un V-Mail estandar, como se aprecia en el rótulo de la base de la ilustración.

Tanto los sobres como las impresiones fotográficas realizadas por el Correo de los Airgraphs y de los V-Mails constituyen una fuente del mayor interés para los coleccionistas temático pues existen ilustraciones de una gran variedad de temas.

No tienen nada que ver con los V-Mail , las descritas como “Tarjetas V- for Victory” en cuadernos de ventas y subastas, sobre todo en Internet. Son fotografías de militares utilizadas como tarjetas postales, a veces circuladas en franquicia,



Anverso y reverso de una tarjeta “V-for Victory”, que salvo la similitud en el nombre no reúne ninguna de las características de los V-Mail.



José Ramón Moreno Fernández-Fígares

Vice-Presidente de la FEPA
Presidente de la Comisión Temática de FESOFI
Secretario de la Comisión Temática de la FIP

Fonte:

FERNANDES-FÍGARES, José Ramón Moreno. Boletim da Exposição de Filatelia Temática Filatem 2010, Aviles Espanha. P. 51 -71.